

TŁĪCHQ COMMUNITY GOVERNMENT ACT

**BEHCHOKQ PERSONAL PROPERTY
TRANSFER ORDER**
R-091-2005

INCLUDING AMENDMENTS MADE BY

LOI SUR LE GOUVERNEMENT
COMMUNAUTAIRE TŁĪCHQ

**ARRÊTÉ SUR LE TRANSFERT DE BIENS
PERSONNELS À BEHCHOKQ**
R-091-2005

MODIFIÉ PAR

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

Copies of this consolidation and other Government of the Northwest Territories publications can be obtained at the following address:

Canarctic Graphics
5102-50th Street
P.O. Box 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Telephone: (867) 873-5924
Fax: (867) 920-4371

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

On peut également obtenir des copies de la présente codification et d'autres publications du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en communiquant avec :

Canarctic Graphics
5102, 50^e Rue
C.P. 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Téléphone : (867) 873-5924
Télécopieur : (867) 920-4371

TŁĪCHQ COMMUNITY
GOVERNMENT ACT

**BEHCHOKQ PERSONAL PROPERTY
TRANSFER ORDER**

The Minister, under section 170 of the *Tłıchq Community Government Act* and every enabling power, makes the *Behchokq Personal Property Transfer Order*.

1. The furnishings, equipment and other personal property owned by the Government of the Northwest Territories immediately before the effective date and located at or within the site of the infrastructure assets listed in the Schedule transfers to the Community Government of Behchokq at the same time that those infrastructure assets vest, on the effective date and in accordance with the *Tłıchq Agreement*, in the Community Government of Behchokq.

LOI SUR LE GOUVERNEMENT
COMMUNAUTAIRE TŁĪCHQ

**ARRÊTÉ SUR LE TRANSFERT DE BIENS
PERSONNELS À BEHCHOKQ**

Le ministre, en vertu de l'article 170 de la *Loi sur le gouvernement communautaire tłıchq* et de tout pouvoir habilitant, prend l'*Arrêté sur le transfert de biens personnels à Behchokq*.

1. Les accessoires, le matériel et les autres biens personnels, appartenant au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest immédiatement avant la date d'entrée en vigueur et se trouvant sur les lieux où sont situées les infrastructures énumérées à l'annexe, sont transférés au gouvernement communautaire de Behchokq au moment où ces infrastructures sont dévolues au gouvernement communautaire de Behchokq à la date d'entrée en vigueur et en conformité avec l'*Accord tłıchq*.

SCHEDULE

INFRASTRUCTURE ASSETS

<u>Item Number</u>	<u>Infrastructure Asset</u>	<u>Location</u>
1.	Water and Sewerage Systems	Edzo
2.	Water Treatment Plant	Edzo
3.	Solid Waste Site	Rae
4.	Reservoir/Truckfill Station	Rae
5.	Water and Sewerage Systems	Rae
6.	Water Treatment Plant	Rae
7.	Sewage Lagoon	Rae

ANNEXE
INFRASTRUCTURES

<u>Numéro d'article</u>	<u>Infrastructure</u>	<u>Lieu</u>
1.	Réseaux d'aqueduc et d'égout	Edzo
2.	Station de traitement d'eau	Edzo
3.	Station pour déchets solides	Rae
4.	Réservoir d'eau/Station de remplissage de camion	Rae
5.	Réseaux d'aqueduc et d'égout	Rae
6.	Station de traitement d'eau	Rae
7.	Bassin de stabilisation des eaux usées	Rae

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2005©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2005©
